



Graze Compact Powercore


IntelliHue, RGBW, RGBA

Installation Instructions

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE INSTALLATIE-INSTRUCTIES

INSTALLATIONSANWEISUNGEN インストール手順 安装指示

 Must be installed by a qualified electrician in accordance with all national and local electrical and construction codes and regulations.

Doit être installé par un électricien qualifié conformément aux codes et réglementations électriques nationaux et locaux du bâtiment.

La instalación debe realizarla un electricista calificado siguiendo todos los códigos y normativas eléctricas y de construcción, tanto nacionales como locales.


Devono essere installati da un elettricista qualificato in conformità con le norme locali e nazionali vigenti in materia di costruzioni edilizie e installazione di impianti elettrici.

Moet door een gekwalificeerd elektricien overeenkomstig alle nationale en lokale elektrische verordeningen worden geïnstalleerd.

Muss von einem geprüften Elektriker in Übereinstimmung mit allen nationalen und örtlichen elektrischen Codes und Regelungen installiert werden.

国または地域の建築コードおよび規制にすべて従い、資格のある電気技師が設置してください。

必须根据所有国家和地方的电气和施工准则及规范，由符合资格的电工进行安装

 Before installing this product, please visit the product page at www.colorkinetics.com for the latest version of the installation instructions. Due to continuous improvements and innovations, installation instructions may change without notice.

Avant de procéder à l'installation de ce produit, veuillez consulter la page Web du produit à l'adresse www.colorkinetics.com pour obtenir les instructions de montage les plus récentes. En raison des améliorations et innovations sans cesse entreprises, les instructions de montage peuvent être modifiées sans préavis.

Antes de instalar este producto, visite la página del producto en www.colorkinetics.com para consultar la última versión de las instrucciones de instalación. Debido a las continuas mejoras e innovaciones, las instrucciones de instalación pueden cambiar sin previo aviso.

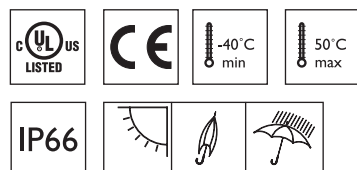
Prima di installare il prodotto, visitare la pagina relativa all'indirizzo www.colorkinetics.com per la versione più recente delle istruzioni d'installazione. Grazie ai miglioramenti e alle innovazioni continue, le istruzioni sono soggette a modifiche senza preavviso.

Ga voordat u dit product installeert, eerst naar de productpagina op www.colorkinetics.com voor de meeste recente versie van de installatie-instructies. Vanwege voortdurende verbeteringen en innovaties kunnen de installatie-instructies zonder bericht gewijzigd worden.

Besuchen Sie vor der Installation des Produkts bitte die Produktseite unter www.colorkinetics.com, um die aktuellen Installationsanweisungen herunterzuladen. Aufgrund kontinuierlicher Verbesserungen und Innovationen können die Installationsanweisungen ohne Vorankündigung geändert werden.

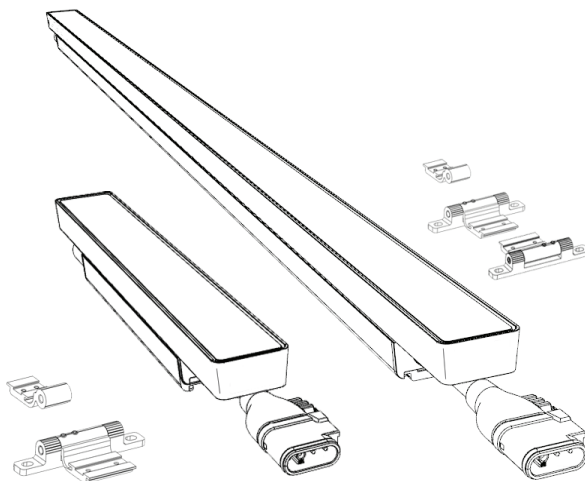
この製品を設置する前に、www.colorkinetics.com の製品ページにアクセスして、最新の設置手順を確認してください。改善・改良を継続的に進めているため、取り付け手順が予告なく変更されることがあります。

安装该产品之前，请先访问产品页面 www.colorkinetics.com 以获取最新版的安装说明。由于在不断地改进和创新，安装说明可能会有所改动，恕不另行通知。



1 Confirm all components received.

Confirmez la réception de l'intégralité des composants
Compruebe si ha recibido todos los componentes
Confermare tutti i componenti ricevuti
Controleer alle ontvangen componenten
Bestätigen Sie, dass Sie alle Bestandteile erhalten haben
すべてのコンポーネントが揃っていることを確認します。
确认收到了所有部件



 Important Surge Protection Requirement: www.colorkinetics.com/KB/surge-protection

2 Verify the electrical plan and all necessary surge protection requirements.

Vérifiez le plan électrique et toutes les exigences nécessaires en matière de protection contre les surtensions.
Verifique el plan eléctrico y todos los requisitos necesarios de protección contra sobretensiones.
Verificare il piano elettrico e tutti i requisiti di protezione da sovratensioni necessari.
Controleer het elektrisch schema en de gestelde eisen aan de overspanningsbeveiliging
Überprüfen Sie den Elektroplan und alle erforderlichen Überspannungsschutzanforderungen..
配線及び必要なサージプロテクションを確認してください
确认电路布置图，并确保其满足必要的电涌保护要求。

 Configuration Calculator: www.colorkinetics.com/support/install_tool

Calculates the number of luminaires each circuit can support based on: model of luminaires, line voltage, circuit load, and cable lengths.

Calcule le nombre d'appareils que chaque circuit peut prendre en charge en fonction des éléments suivants : modèle de l'appareil, tension secteur, charge d'une ligne et longueurs des câbles.

Calcular la cantidad de apliques que cada circuito puede admitir según: el modelo de aplique, la tensión de línea, la carga del circuito y las longitudes de cable.

Calcolare il numero di gruppi di illuminazione che possono essere supportati da ogni circuito sulla base dei seguenti parametri: modello del gruppo di illuminazione, voltaggio della linea, carico del circuito e lunghezza dei cavi

Bereken het aantal bevestigingen dat ieder circuit kan ondersteunen gebaseerd op: bevestigingsmodel, lijnspanning, circuitlading en kabellengtes.

Berechnet die Anzahl der Beleuchtungseinheiten, die jede Schaltung unterstützen kann, auf Basis von: Modell der Beleuchtungseinheit, Spannung, Belastung der Schaltung, Kabellängen.

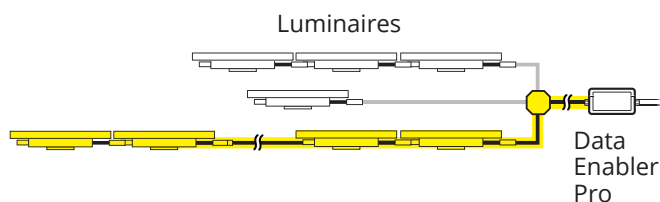
各回線でサポートできる器具数を器具のモデル、線間電圧、回線負荷、およびケーブル長に基づいて算出します

计算每个电路上可安装的灯具数量，计算依据是：灯具型号、线路电压、电路负荷和电线长度。

Data Control Limits

Limites de contrôle des données Maximale Kabellänge für Datenübertragung Limites de control de datos

Limiti di controllo dati Dataregellimieten データコントロールの制限 数据控制限制



53.3 m (175 ft) maximum individual run length

Longueur individuelle maximale de 53,3 m (175 pi)

Longitud máxima individual de 53,3 m (175 pies)

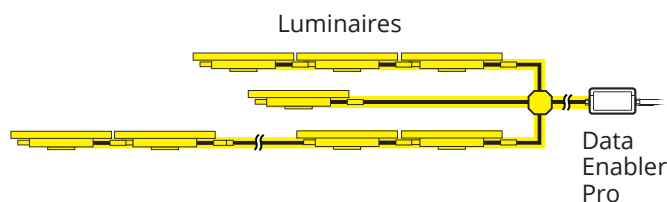
Lunghezza esecuzione individuale massima 53,3 m (175 piedi)

53,3 m (175 ft) maximale individuele lengte

53,3 m maximale Einzelkabelänge

1本で最大 175 フィート (53.3 m) まで敷設可能

53.3 米 (175 英尺) 最大单个行程长度



122 m (400 ft) maximum total run length

Longueur totale de 122 m maximum

Longitud máxima total de 122 m

Lunghezza totale massima di 122 m

122 m totale lengte

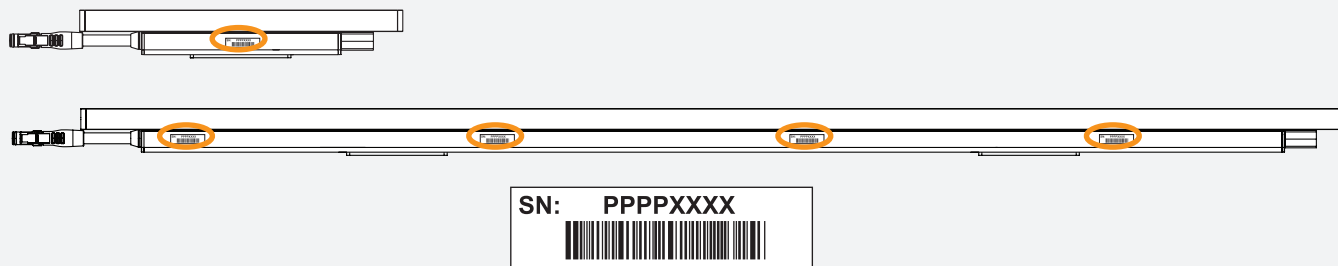
122 m maximale Gesamtlänge

合計の長さは最大 122 m

122 m 最大总长度

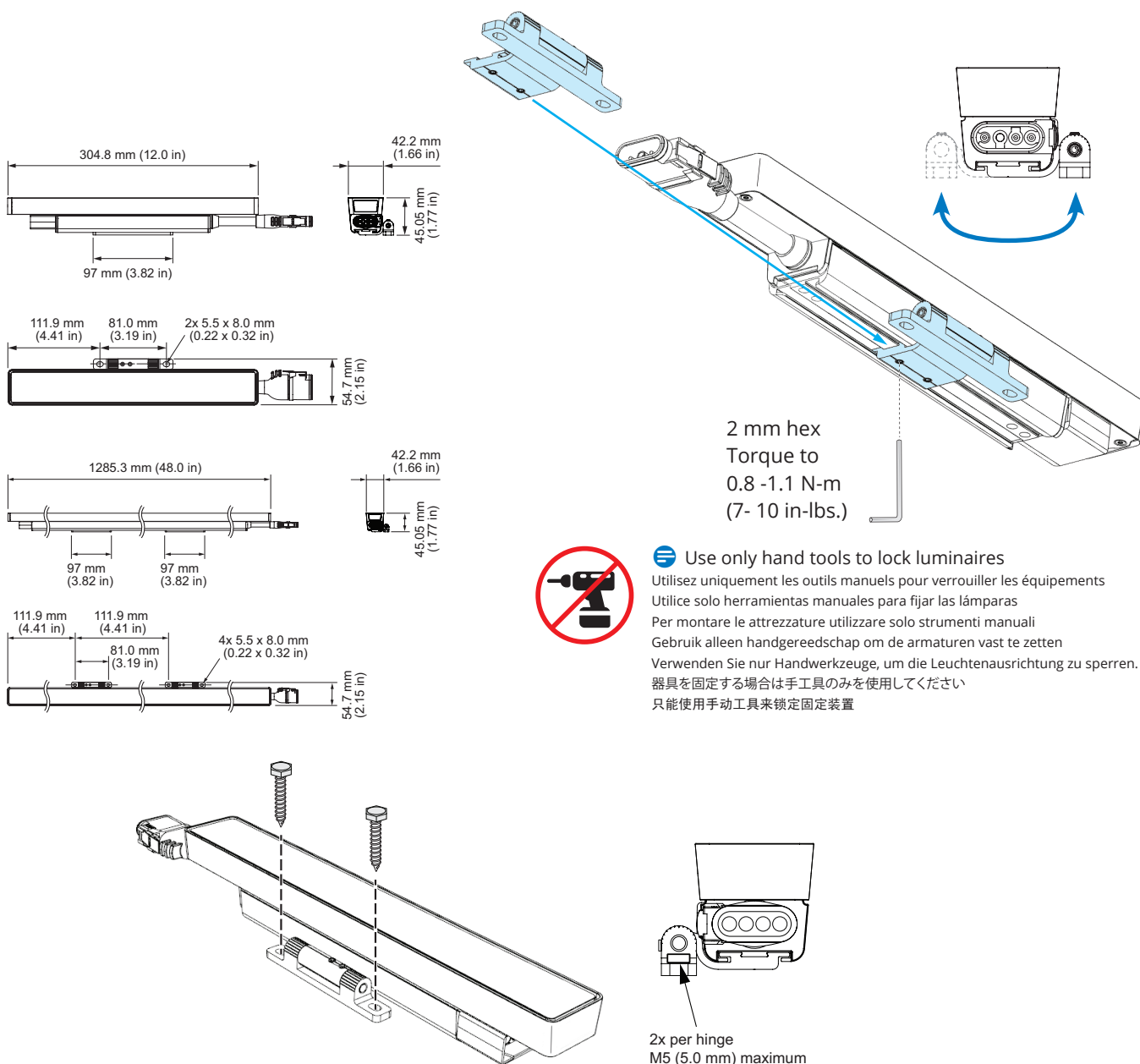
3 Record location and serial number of each luminaire for addressing.

Enregistrez l'emplacement et le numéro de série de chaque appareil pour l'adressage Anote la posición y el número de serie de cada lámparas para su programación
 Registrare la posizione e il numero seriale di ogni gruppo di illuminazione per la localizzazione
 Noteer plaats en serienummer van elk onderdeel, dit ten behoeve van installatie Ort und Seriennummer jedes Beleuchtungskörpers zur Adressierung notieren
 各フィクスタの場所とシリアル番号を書き留めます 记下各灯具的位置和序列号, 以便查询



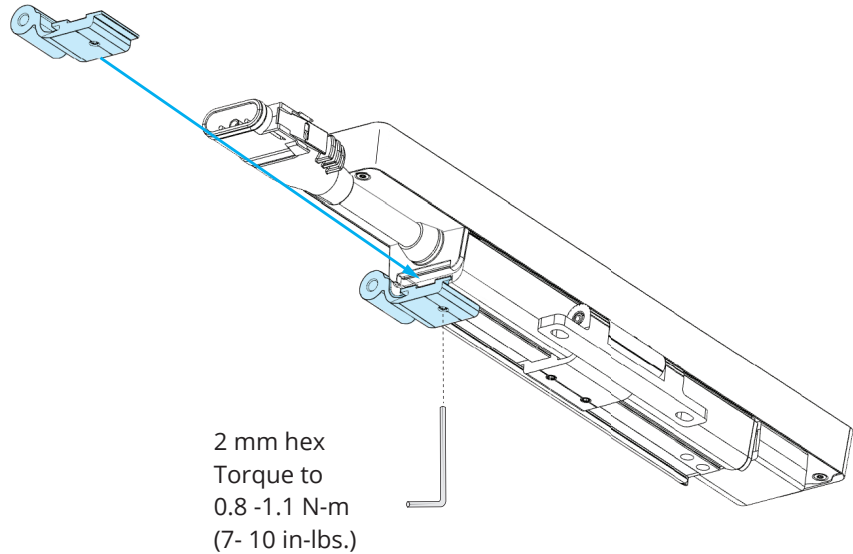
4 Mounting Options

Options de montage Opciones de montaje Opzioni di montaggio Montage-opties Befestigungsmöglichkeiten 取り付けオプション 安装方案



5 Attach safety cable anchor (not included)

Fixer un ancrage de câble de sécurité (non inclus)
 Adjuntar cable de seguridad de anclaje (no incluido)
 Collegare l'ancoraggio del cavo di sicurezza (non incluso)
 Bevestig veiligheidskabelanker (niet inbegrepen)
 Sicherheitskabelanker anbringen (nicht im Lieferumfang enthalten))
 安全ケーブルアンカーを取り付けます (別売))
 连接安全缆绳锚 (不包括在内)

**Use only hand tools to lock luminaires**

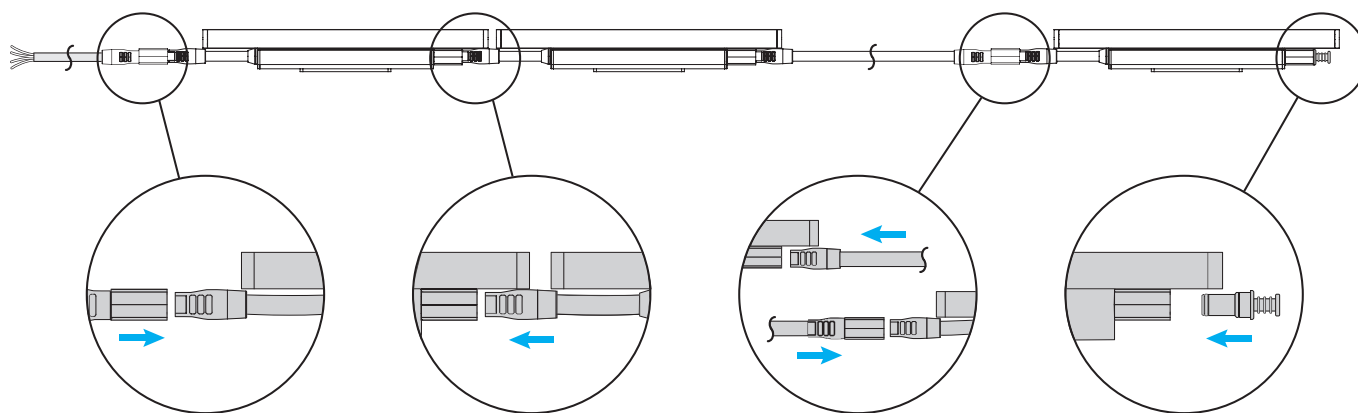
Utilisez uniquement les outils manuels pour verrouiller les équipements
 Utilice solo herramientas manuales para fijar las lámparas
 Per montare le attrezzature utilizzare solo strumenti manuali
 Gebruik alleen handgereedschap om de armaturen vast te zetten
 Verwenden Sie nur Handwerkzeuge, um die Leuchtausrichtung zu sperren.
 器具を固定する場合は手工具のみを使用してください
 只能使用手动工具来锁定固定装置

6 Make sure power is OFF.

Assurez-vous que l'alimentation est coupée Asegúrese de que la alimentación eléctrica esté desconectada Assicurarsi che l'alimentazione sia disattivata
 Zorg dat de voeding is uitgeschakeld Vergewissen Sie sich, dass die Stromzufuhr ABGESCHALTET ist
 電源が OFF であることを確認します 确保电源关闭

7 Connect luminaires

Branchez les appareils Conecte las lámparas Collegare i gruppi di illuminazione Montageverbindungen
Schließen Sie die Beleuchtungskörper an 器具の接続 连接灯具



Leader Cable

Câble principal
Cable conductor
Cavo pilota
Hoofdkabel
Leitkabel
リーダー ケーブル
主电缆

Direct Connect

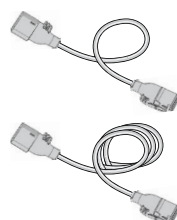
Connexion directe
Conexión directa
Collegamento diretto
Rechtstreekse verbinding
Direktanschluss
直接接続
直接连接

Jumper Cable (optional)

Câbles de raccordement interboîtier
Cables puente Ponticelli
Overbruggingskabel Schaltkabel
ジャンパー ケーブル 跨接电缆

Terminator

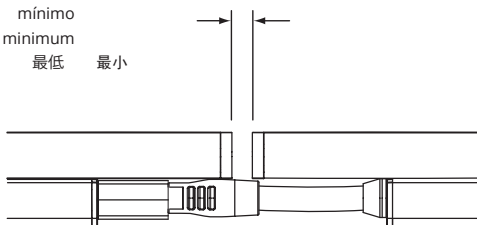
Terminateur
Terminador
Terminatore
Afsluiter
Abschlusswiderstand
ターミネーター
终端器



0.3 m (1 ft)
1.5 m (5 ft)
3 m (10 ft)
6 m (20 ft)
9.1 m (30 ft)

10 mm (.394 in) minimum

minimum mínimo
minimo minimum
mindestens 最低 最小

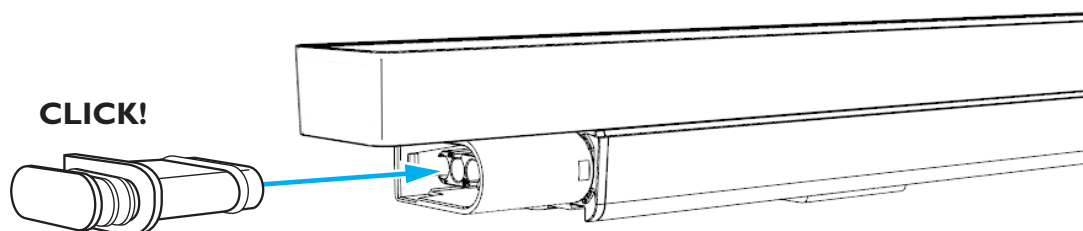


Minimum Jumper Cable bend radius 70.5 mm (2.78 in)

Rayon de courbure minimal du câble de cavalier 70,5 mm (2,78 in)
Radio de curvatura del cable de puente mínimo 70.5 mm (2.78 in)
Raggio di curvatura del cavo di ponticello minimo 70,5 mm (2,78 in)
Minimale verbindingskabel buigradius 70,5 mm (2,78 inch)
Minimaler Jumper-Kabelbiegeradius 70,5 mm
最小ジャンパーケーブル曲げ半径70.5 mm (2.78 in)
最小跳线电缆弯曲半径70.5 mm (2.78 in)

8 ⚠ Attach terminator at end of run

Attachez Terminator à la fin du cycle
Adjuntar Terminador al final de la carrera
Collegare Terminator alla fine della corsa
Bevestig de terminator aan het einde van de run
Schließen Sie den Terminator am Ende des Laufs an
運転終了時にターミネーターを取り付ける
在运行结束时附加终结器



9 Connect leader cable to power/data supply

Branchez le câble principal Enchufe el cable de alimentación eléctrica principal Collegare il cavo pilota Sluit de geleidekabel aan Schließen Sie das Masterkabel an リーダー ケーブルを接続します 连接引线电缆

Refer to the Data Enabler Pro Installation Instructions for specific mounting and wiring instructions.

Reportez-vous aux instructions d'installation Data Enabler Pro pour les instructions de montage et de câblage spécifiques.

Consulte las instrucciones de instalación Data Enabler Pro para obtener instrucciones específicas de montaje y cableado.

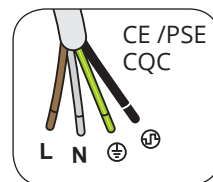
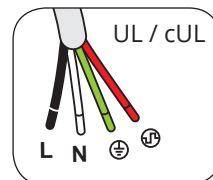
Fare riferimento a Data Enabler Pro Istruzioni di installazione per istruzioni specifiche sul montaggio e sul cablaggio.

Raadpleeg Data Enabler Pro installatie-instructies voor specifieke montage- en bedradingsinstructies.

Beziehen Sie sich auf Data Enabler Pro Installationsanweisungen für spezifische Montage- und Verdrahtungsanweisungen.

具体的な取り付けおよび配線手順については、Data Enabler Pro 据付手順を参照してください。

有关具体的安装和接线说明，请参阅Data Enabler Pro 安装说明。



(L)

Line Voltage
Tension de secteur
Tensión de línea
Tensione di linea
Netzspannung
線間電圧
线路电压

(N)

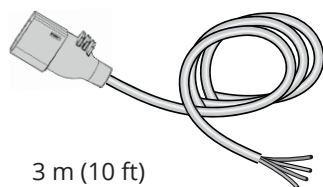
Neutral
Neutre
Neutro
Neutro
Neutraal
Neutral
中性線
零線

(PE)

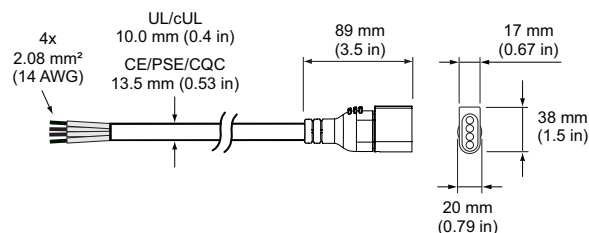
Ground
Terre
Toma de tierra
Terra
Aarde
Masse
アース
接地

(Data)

Data
Données
Datos
Dati
Data
Daten
データ
数据



3 m (10 ft)
15.2 m (50 ft)



10 Turn the power ON.

Rétablissez le courant Encienda la alimentación eléctrica
Attivare l'alimentazione Schakel de voeding in
Schalten Sie die Stromzufuhr EIN
電源を ON にします 打开电源

⚙ Address and Configure: <https://www.colorkinetics.com/global/support/install-tool>

11 Address luminaires with QuickPlay Pro software.

Configurer les luminaires à l'aide du logiciel QuickPlay Pro

Direccionar las luminarias con el software QuickPlay Pro

Impostare i gruppi di illuminazione con il software QuickPlay Pro

Adresbevestigingen met QuickPlay Pro-software

Beleuchtungseinheiten mit der QuickPlay Pro-Software ansteuern

QuickPlay Pro ソフトウェアで器具を操作します

使用 QuickPlay Pro 软件配置各灯具

12 Aim the luminaires

Ajustez l'orientation des appareils d'éclairage Richten Sie die Beleuchtungskörper aus
 Oriente las lámparas Orientare i gruppi di illuminazione Richt de armaturen
 フォックスチャの方向を調整します 対准灯具

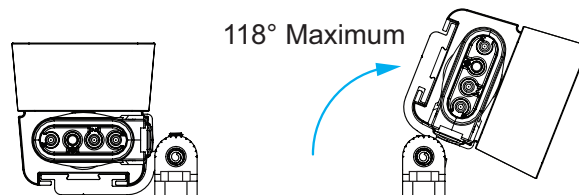


Do not look into beam.

Ne regardez pas dans le faisceau No mire directamente el rayo de luz

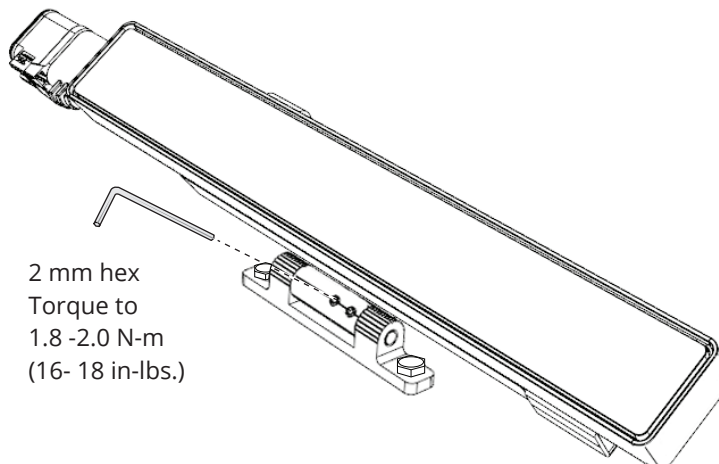
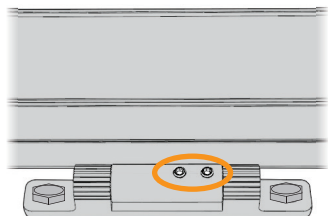
Non fissare il fascio di luce Kijk niet in de lichtbundel

Nicht in den Strahl blicken ビームが目に入らないよう注意してください 切勿直视光束



13 Lock luminaire in place

Verrouillez les appareils en place
 Fije las lámparas en su ubicación
 Bloccare i gruppi di illuminazione in posizione
 Borg de bevestigingen op hun plaats
 Die Sperrvorrichtungen der Beleuchtungskörper verriegeln
 器具のロック
 固定灯具



Use only hand tools to lock luminaires

Utilisez uniquement les outils manuels pour verrouiller les équipements

Utilice solo herramientas manuales para fijar las lámparas

Per montare le attrezzature utilizzare solo strumenti manuali

Gebruik alleen handgereedschap om de armaturen vast te zetten

Verwenden Sie nur Handwerkzeuge, um die Leuchtenausrichtung zu sperren.

器具を固定する場合は手工具のみを使用してください

只能使用手动工具来锁定固定装置

Optional

En option

Opcional

Opzionale

Opties

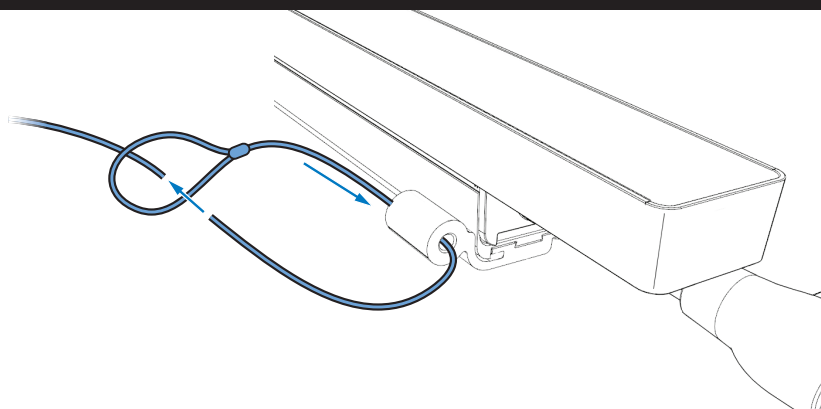
Optional

オプション

可选

14 Attach safety cable (customer supplied)

Fixez le câble de sécurité (fourni par le client)
 Conecte el cable de seguridad (suministrado por el cliente)
 Collegare il cavo di sicurezza (fornito dal cliente)
 Bevestig veiligheidskabel (klant meegeleverd)
 Sicherheitskabel anschließen (vom Kunden mitgeliefert)
 安全ケーブルを接続する (お客様提供)
 連接安全電纜 (客戶提供)



Ensure that main power supply is off before installing or wiring a luminaire.

Assurez-vous que l'alimentation principale est coupée avant d'installer ou de câbler un appareil d'éclairage.

Antes de instalar o cablear una lámpara, asegúrese de que la alimentación eléctrica esté desconectada.

Accertarsi che la tensione di rete principale sia disattivata prima di installare o cablare un gruppo di illuminazione.

Zorg dat de stroomvoorziening is uitgeschakeld voordat u een armatuur installeert of bedradend aanbrengt.

Vergewissern Sie sich, dass die Stromzufuhr unterbrochen ist, bevor Sie einen Beleuchtungskörper installieren oder ans Stromnetz anschließen.

フィクスチャを設置または配線する前に、主電源がオフであることを確認してください。

对灯具进行安装或接线时，需确保主电源已关闭。

Do not attempt to install or use a luminaire until you read and understand the installation instructions and safety labels.

Assurez-vous d'avoir lu et compris les instructions d'installation et les autocollants de sécurité avant d'installer ou d'utiliser un appareil d'éclairage.

No intente instalar o utilizar una lámpara sin previamente haber leído y comprendido las instrucciones de instalación y las etiquetas de seguridad

Non provare a installare o utilizzare un gruppo di illuminazione se non sono state lette e comprese le istruzioni per l'installazione e le etichette di sicurezza.

Probeer geen armaturen aan te brengen of te gebruiken voordat u de plaatsingsinstructies en veiligheidslabels hebt gelezen en begrijpt.

Installieren oder verwenden Sie einen Beleuchtungskörper erst, nachdem Sie die Installationsanweisungen und Sicherheitsetiketten gelesen haben.

置手順と安全ラベルを読み理解してから、フィクスチャの設置または使用を始めてください。

阅读并理解安装说明和安全标签之前，切勿试图安装或使用灯

Do not use a luminaire if the lens, housing, or power cables are damaged.

N'utilisez pas un appareil d'éclairage si la lentille, le boîtier ou les câbles d'alimentation sont endommagés.

No utilice una lámpara que presente daños en el cristal o plástico, estructura o en los cables de alimentación eléctrica.

Non utilizzare un gruppo di illuminazione se il gruppo ottico, l'alloggiamento o i cavi di alimentazione sono danneggiati.

Gebruik een armatuur niet indien de lens, behuizing of voedingkabels zijn beschadigd.

Verwenden Sie den Beleuchtungskörper nicht, wenn das Lampenglas, Gehäuse oder ein Netzkabel beschädigt ist.

レンズ、ハウジング、または電源ケーブルが損傷している場合は、フィクスチャを使用しないでください。

如果灯镜片、灯壳或电线受损，切勿使用产品。

Luminaires have line voltage risk of shock and no user serviceable parts. Do not attempt to open them.

La tension composée des appareils d'éclairage présente un risque de choc électrique et les pièces ne sont pas réparables par l'utilisateur. Ne tentez pas de les ouvrir.

Al manipular las lámparas existe riesgo de descarga eléctrica. Las lámparas no contienen piezas que puedan ser reparadas por el usuario. No intente abrirlas.

I gruppi di illuminazione presentano rischi di scosse elettriche e non contengono componenti sostituibili dall'utente. Non aprirli.

Bij armaturen is een risico op schokken door lijnspanning aanwezig en armaturen bevatten geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Probeer armaturen niet open te maken.

Die elektrischen Leiter der Beleuchtungskörper können einen Stromschlag verursachen, und die Beleuchtungskörper enthalten keine vom Benutzer wartbaren Teile. Versuchen Sie nicht, einen Beleuchtungskörper zu öffnen.

フィクスチャには、感電の危険がある電流が流れており、ユーザーが保守できる部品はありません。フィクスチャを開けようとししないでください。

灯具存在线电压电击的危险，且无用户可修理的部件。切勿试图打开产品。

Do not use a luminaire for any voltage for which it is not rated. Do not exceed the specified voltage and current input for any luminaire.

N'utilisez pas un appareil d'éclairage sous une tension autre que la tension nominale. Ne dépassez jamais la tension et la consommation de courant spécifiées pour un appareil d'éclairage.

No conecte la lámpara a un voltaje distinto al especificado. No sobrepase el voltaje o la corriente eléctrica especificados en ninguna de las lámparas.

Non utilizzare un gruppo di illuminazione su una rete elettrica non classificata. Non superare la tensione e la corrente di ingresso specificate per il gruppo di illuminazione.

Gebruik een armatuur niet bij een spanning waarvoor deze niet is bestemd. De opgegeven spannings- en stroomwaarden mogen voor een armatuur niet worden overschreden.

Verwenden Sie den Beleuchtungskörper nicht bei Stromspannungen, für die der Beleuchtungskörper nicht bestimmt ist. Die für einen Beleuchtungskörper angegebene Spannung und der angegebene Eingangsstrom dürfen nicht überschritten werden.

規定以外の電圧でフィクスチャを使用しないでください。フィクスチャに供給される電圧および電流が、指定された値を超えないようにしてください。

切勿在任何非额定电压的情况下，使用产品。切勿超出灯具规定的电压与输入电流。

Do not hot swap luminaires. Ensure that power to the series is off before connecting or disconnecting individual luminaires.

Ne remplacez pas les appareils d'éclairage à chaud. Assurez-vous que l'alimentation série est coupée avant de brancher ou de débrancher chaque appareil d'éclairage.

No sustituya lámparas mientras estén calientes. Asegúrese de que la alimentación eléctrica de toda la serie de lámparas esté desconectada antes de conectar o desconectar una lámpara individual.

Non sostituire a caldo i gruppi di illuminazione. Accertarsi che l'alimentazione in serie sia disattivata prima di collegare o scollegare i singoli gruppi di illuminazione.

Vervang een armatuur niet terwijl deze aan is. Zorg dat de voeding naar de reeks is uitgeschakeld voordat u afzonderlijke armaturen aansluit of loskoppelt.

Tauschen Sie einen Beleuchtungskörper nicht im eingeschalteten Zustand aus. Vergewissern Sie sich, dass die Stromzufuhr zu einer Serie von Beleuchtungskörpern unterbrochen ist, bevor Sie einzelne Beleuchtungskörper anschließen oder vom Stromnetz trennen.

電源を入れたままフィクスチャを交換しないでください。個々のフィクスチャを接続または取り外す前に、直列フィクスチャへの電源がオフであることを確認してください。

切勿热插拔产品。连接或断开单个灯具之前，必须确保供该系列之电源已关闭。

清洁产品镜片时，不要使用含有氢氧化钠的清洁剂。请使用温和、无腐蚀性的清洁剂。

This Class A digital apparatus complies with Canadian ICES-003. Cet appareil numérique de la classe A est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: 1) This device may not cause harmful interference. 2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.